

CMO1-I/2.68

Evç

Naşş semā'ī Hāce

Güncī vü kitābī vü harīfī dü se yek renk

Text Edition

Neslihan Demirkol

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Nağş semā'ī Hāce

Güncī vü kitābī vü ḥarīfī dü se yek renk	2
Bāyed be-'aded pīşter ez-çār nebāşed	
der-faşl-ı bahār seyr-i lālezār (<i>mükerrer</i>)	4
yār-i gül'izār cānım çenk er binüş <i>mükerrer</i>	
dir dir ten til lil len āh dere til lil leney	6
til lil lenī ten tennī ten tennī ten tennī ten cānım	
çenk er benüş ey bāde benüş vāy	8
<i>miyānḥāne</i>	
'Udī vü sürūdī vü şerābī vü kebābī (<i>mükerrer</i>)	10
til lil lenī ten til lil len ten til lil len ten	
Şartīst ki sākī be-cüz['] ez-yār nebāşed	12

1 Nağş semā'ī Hāce] This composition is attributed to Şeştârî Ömer Ağa in S214.
5 gül'izār] gül'izār 8 bāde] abāde

اوج

2 هر دم خیالی عارضی چمترمده در
قید هوای زلف سیاهی سرمده در
4 غیرن مشاع و ثلی دله ایلمز خطور
عقلم بنم او شوخ ملکییکرمده در

6 آه آه بلی بلی بلی امان امان چشم ترمده در
ظالم ای وای ترمده در وای

م

p. 88
piece no. 68
[continued]

1 only in S214 [در 4... هر 1

Evc

p. 88
piece no. 68
[continued]

Her dem ḥayāli ‘arız-ı çeşm-i terimdedir
Kayd-ı hevā-yı zülf-i siyāhı serimdedir 2
Ġayrın müşa’-ı vaşl-ı dile eylemez ḥuṭūr
‘Aqlım benim o şuh-ı melek-peykerimdedir 4

āh āh yelī yelī yelī amān amān çeşm-i terimdedir
zālim ey vāy terimdedir vāy 6

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

1 Her...terimdedir] The following two distichs only appear in S214. 3 vaşl-ı] vaşl-ı